

1931-11-22

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Else Jensen, Jens Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen optræder på brevet

Generel kommentar:

Eftersom Fritz Syberg skriver, at han er i Svanninge, er Stedsbetegnelsen Pilegaarden nok en fejlskrivning. Fritz Syberg ejede et af de huse, som han og Anna i deres ungdom beboede i Svanninge. Deres datter, Johanne/Nolle, og hendes mand, Harald Giersing, fik det i bryllupsgave, men flyttede efter få år derfra.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Omtalte personer:

Grete Jensen, f. Hansen

Marie Schou

Omtalte steder:

Odense, 5000 Odense, Danmark

Svanninge, 5600 Faaborg, Danmark

Venedig, Italien

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Det er godt, at Grete er rask igen efter den livstruende sygdom. Komiteen for Biennalen i Venedig ønsker at udstille Else og Johs. V. Jensens Syberg-billede. Fritz Syberg tilbyder, at parret imens kan låne et andet landskabsmaleri.

Marie og Fritz Syberg er i Svanninge, og Fritz arbejder på billeder til H.C. Andersens Hus. Efteråret er meget smukt med mange grønne nuancer i naturen.

TRANSSKRIFTION

Pilegaarden 22-11-31

Kære Venner.

Tak for Brevet. Ja Tiden løber, men det betyder for mit og vores alles Vedkommende her, at alt er vel. Det er rigtignok en stor Glæde at Grete er frisk igen, næsten den største Glæde de to unge Mennesker kunde opleve, først at trues paa Livet, og saa vinde det igen.

Komiteen for Biennalen i Venedig har uden at forhøre sig hos mig, udbedt sig Jeres Billede, jeg forstod at de havde faaet Jeres Indvilligelse, saa min Tilladelse kun var en Formsag. Havde jeg selv skullet bestemme Valg af Billeder havde jeg skaanet Jer, da jeg synes I maa være træt af al Tid at have Jeres Billede paa Rejse.

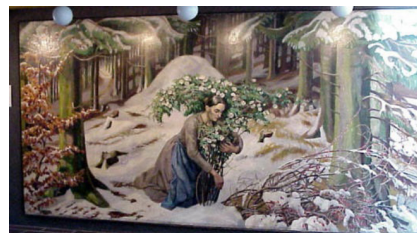
For min Skyld kan I godt sige Nej til Udlaan, men hvis I bestemmer Jer til at svare imødekommende, saa har jeg et større Lager af store Landskaber som jeg stiller til Eders Raadighed, hvoraf I kan udvælge en midlertidig Stedfortræder. I Øjeblikket er vi i Svanninge hvor jeg laver Studier til de store Billeder til Mindehallen i Odense. Arbejdet gaar bra fra Haanden, jeg har snart smurt en hel Dynge Lærreder over. Vi har været her baade i Oktober og November indtil nu. Oktober var straalende, men November er endnu smukkere. Landskaberne er mørke, og de afbladede Skove har givet Plads for en Skala af grønne Farver man ellers ikke ser: Epheu, Bregner baade rigtige Bregner og de smaa Gærdebregner som gror langs Stenhegnene milevis og saa er der jo Granerne og Mosset. Kort sagt vi har det udmærket, trods Lumbago og Halskatarh. Marie har i Sinde at gøre en Rejse til Kbhvn., jeg ved ikke om jeg tager med, jeg har ikke rigtig Lyst til at rejse herfra, her er saa smukt og Livet er saa kort. Mange Hilsener Eders hengivne Fritz Syberg.

### OMTALTE VÆRKER

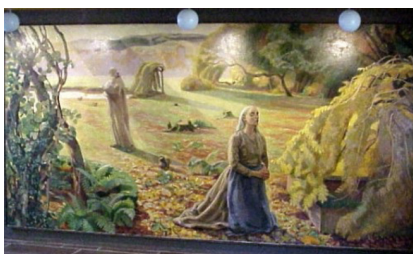
Billedet, der skulle udstilles i Venedig, er formodentlig Udsigt over Kerteminde Fjord også kaldet Landskab i februar, som Jensen-familien ejede. Johannes V. Jensen skrev digtet Landskab i Februar til maleriet. Dette digt blev første gang trykt i Kunstbladet, Kunstforeningen i København, 1. hæfte, 2. årgang, januar 1924, side 28-30 sammen med et foto af maleriet. Siden er digtet blevet genoptrykt i Du danske Sommer - Fynbomalerne og de jyske forfattere i samklang, Johannes Larsen Museet 2007, s. 139. ■ indehallen i Odense: Fritz Syberg havde en bestilling på en række store malerier til forhallen på det nyligt ombyggede H.C. Andersens Hus i Odense. Malerierne hænger ikke længere (2020) fremme på dette museum.



Fritz Syberg: Landskab i Februar. 1924. Olie på lærred. 117 x 187 cm. Privateje



Fritz Syberg: Moderen og tornebusken. 1930-1933. Olie på lærred. H.C. Andersens Hus



Fritz Syberg: Døden og moderen. 1930-1933. Olie på lærred. H.C. Andersens Hus

Pilegaarden 22-11-31

Kære Venner

Tak for Brevet. Ja Tiden løber, men  
det betyder for mig og vores alles Ved-  
kommende her, at alt er vel. Det er  
rigtigvis en stor Glæde at Grete er  
frisk igen, næsten den største Glæde  
de to unge Mennesker kunde opleve,  
først at træne paa Livet, og saa  
vinde det igen.

Komiteen for Biennalen i Venedig har  
iden at forhøre sig hos mig, tilbød  
mig Jeres Billeder, og forstod at de  
havde faaet Jeres Indvilligelse, saa  
min Tilladelse kun var en Formalsag.

Havde jeg selv stillet bestemte Valg  
af Billeder havde jeg staaet for, da  
jeg synes det maa være troeth af al Tid  
at have Jeres Billeder paa Rejse.

For min Skyld kan det godt siges blive  
til Udlaan, men hvis det bestemmes for.

til at svare imødekommende, saa har  
og et større Læg af store Landskaber  
som er stillet til Eders Raadshæd, hvoraf  
7 kan udvælge en midlertidig Stedfor-  
træder. 7 Afblikket er i i Svamminge  
hvor er lavet Studier, til de store Billeder  
til Mindetaleren i Odense. Arbejdet  
gaar bra fra Vaanden, og har  
naar snart en hel Sæson forredes  
over. Vi har ovent her baade i Oktober  
og November indtil nu. Oktober var  
straalende, men November er endnu  
smukke. Landskaberne er mørke,  
og de afbladede Skove har givet  
Plads for en Skala af grønne Farver  
man ellers ikke ser: Ephevi,  
Bregner baade rige Bregner og de  
maa Gærbregner som groer langs  
Stenbregnerne milevis og saa er der  
og Granerne og Moser. Kort sagt  
vi har det vidunderligt, trods Lumbago  
og Halskatarrh. Marie har i Ginde  
at gaa en Rejse til Kbhvn., og ved ikke  
om og tager med, og har ikke rigtig lyst  
til at rejse herfra, her er saa smukt  
og Livet er saa kort. Mange Hilsener Eders hængslede  
frøder  
L. J. J. J.